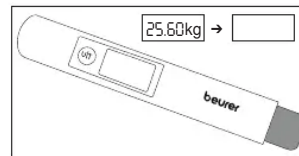


DE KOFFERWAAGE Gebrauchsanleitung
EN LUGGAGE SCALE Instructions for use
FR PÈSE-BAGAGE Instructions d'utilisation
ES BÁSCULA PARA EQUIPAJE Instrucciones de uso

IT BILANCIA PESABAGAGLI Istruzioni per l'uso
TR VALİZ TERAZISI Kullanım kılavuzu
RU БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению
PL WAGA BAGAŻOWA Instrukcja obsługi
NL KOFFERWEEGSCHAAL Gebruikershandleiding



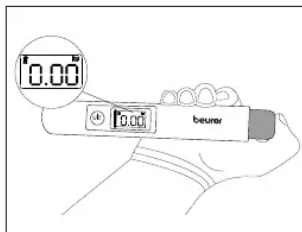
Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0) 731/3989-144, Fax -255
www.beurer.com, kd@beurer.de

1. Wiegen

EN Weighing
FR Pesée
ES Pesado

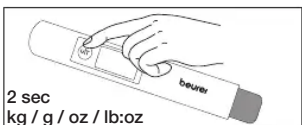
IT Pesatura
TR Tartma
RU Взвешивание

PL Ważenie
NL Wegen



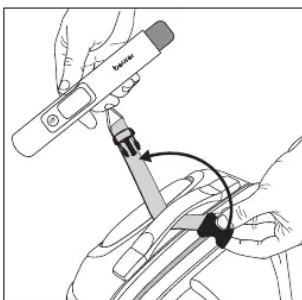
DE Aktivieren der batterielosen Kofferwaage durch Drücken der farbigen Dynamo-Power-Kappe
EN Activate the battery-free luggage scale by pressing on the colourful dynamo power cap.
FR Activer le pèse-bagage sans batterie en appuyant sur le capuchon Dynamo-Power coloré.
ES Active la báscula para equipaje sin pilas accionando el pulsador de color Dynamo-Power.

IT La bilancia pesabagagli senza batterie può essere attivata premendo il cappuccio colorato Dynamo-Power.
TR Pilsiz valiz terazisini renkli Dynamo Power kapağına basarak etkinleştirin.
RU Активируйте безбатарейные багажные весы нажатием на цветной колпачок Динамо Power.
PL Aktywuj wagę bagażową bez baterii, naciskając barwny przycisk zasilania
NL Batterijloze kofferweegschaal activeren door op de gekleurde dynamo-power-knop te drukken.



DE Gegebenenfalls Einheit umstellen
EN Adjust the unit if necessary.
FR Changer l'unité le cas échéant.
ES En caso necesario, ajustar la unidad.
IT Eventualmente commutare l'unità.
TR Gerekiyorsa birimi değiştirin.

RU При необходимости настройте нужную единицу измерения.
PL W razie konieczności przestaw jednostki.
NL Eenheid eventueel wijzigen.



DE Ziehen Sie den Gurt der Kofferwaage durch den Griff Ihres Gepäckstücks. Befestigen Sie den Clip.
EN Pass the strap of the luggage scale through the handle of your luggage. Secure the clip.
FR Passez la sangle du pèse-bagage dans la poignée du bagage à peser. Fermez la boucle.
ES Pase la correa de la báscula para equipaje por el asa de su maleta. Fije el gancho.
IT Passare il cinturino della bilancia pesabagagli attraverso il manico del bagaglio. Assicurare il gancio.

TR Tartının kayışını tartılacak cismin sapının içinden geçirin. Kancayı sabitleyin.
RU Протяните ремень багажных весов через ручку Вашего багажа. Закрепите крючок.
PL Przeciśnij pasek wagi bagażowej przez uchwyt bagażu. Zamocuj haczyk.
NL Trek de gordel van de kofferweegschaal door de greep van uw bagage. Bevestig de haak.



DE Heben Sie die Waage mit dem Gepäckstück horizontal nach oben. Das Gewicht wird auf dem LCD angezeigt. Sobald das Gewicht stabil ist, wird es fixiert und „HOLD“ angezeigt.

TR Tartıyı yatay konumdaki cisimle birlikte yukarı kaldırın. Ağırlık bilgisi LCD ekranda görüntülenir. Ağırlık kararlı bir değere ulaştığında, sabitlenir ve "HOLD" görüntülenir.

2. Fehlermeldungen

EN Error messages
FR Messages d'erreur
ES Avisos de errores

DE Zeigt das LCD bei Beginn der Wiegung nicht 0.00kg, dann für korrekte Messung kurz die unit/tare-Taste drücken.
EN If the LCD is not displaying 0.00 kg when weighing begins, briefly press the unit/tare button for a correct measurement.
FR Si l'écran LCD n'affiche pas 0,00 kg au début de la pesée, appuyer brièvement sur la touche unit/tare pour une mesure correcte.



DE Das Gewicht wird für ca. 1 Minute angezeigt, dann schaltet die Waage automatisch ab.
EN The weight is displayed for approximately 1 minute, after which the scale switches off automatically.
FR Le poids s'affiche pendant environ 1 minute, puis le pèse-bagage s'éteint automatiquement.
ES El peso se muestra durante un minuto aproximadamente y después la báscula se apaga de forma automática.
IT Il peso viene visualizzato per circa un minuto, quindi la bilancia si spegne automaticamente.

IT Messaggi di errore
TR Hata mesajları
RU Сообщения об ошибках

ES Si al comenzar el pesaje la pantalla LCD no muestra un peso de 0,00 kg, pulse brevemente el botón unit/tare para obtener una medición correcta.
IT Se sul display LCD all'inizio della pesata non viene visualizzato il valore 0.00 kg, per una misurazione corretta premere brevemente il pulsante unit/tare.
TR Tartma işleminin başlarken LCD 0.00kg gösterilmiyorsa, doğru ölçüm için unit/tare tuşuna basın.
DE Maximale Tragkraft (50 kg; 110 lb) überschritten.
EN Maximum weighing (50 kg; 110 lb) capacity exceeded.
FR Poids maximal (50 kg; 110 lb) dépassé.
ES Capacidad de carga máxima (50 kg; 110 lb) superada.
IT Superamento della portata massima (50 kg; 110 lb).

DE Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 50 kg (110 lb), Einteilung 10 g (0,02 lb).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z. B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Verpackung umweltgerecht entsorgen.



Garantie/Service

Wir leisten eine 2-jährige Garantie auf das Produkt. Wir sind für Sie da, wenn Sie Fragen haben oder das Produkt reparieren lassen möchten.

- Im Falle einer Reklamation oder einer Reparatur müssen Sie das Produkt an uns zurücksenden.
- Bei Eigentumswechsel muss das Produkt an uns zurückgegeben werden.
- Sobald das Produkt repariert ist, wird es Ihnen zurückgegeben.

Die gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland sind anzuwenden. Die Garantie ist an die Bedingungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gebunden. Die AGB sind auf der Website www.beurer.com zu finden.

Bitte wenden Sie sich an unseren Service

Service Hotline
Tel.: +49 (0) 731 3989-144
E-Mail: kd@beurer.de
www.beurer.com



Fordern wir das Recht auf ein Produkt zu senden:

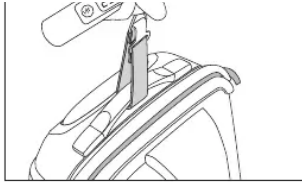
Beurer GmbH
Servicecenter
Lessingstraße 1
89231 Neu-Ulm
Germany

EN Important instructions

- Max. capacity 50 kg (110 lb), Graduation 10 g (0.02 lb).
- Protect your personal scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never

Warranty

In case of a claim or repair, you must return the product to us. In the event of a change of ownership, the product must be returned to us. As soon as the product has been repaired, it will be returned to you. The following conditions apply: 1. The warranty is valid for 2 years.



- zeigt.
- EN** With the strap attached to the luggage, hold the scale horizontally and lift upwards. The weight is displayed on the LCD. As soon as the weight is stable, it is fixed on the screen and "HOLD" is displayed.
- FR** Soulevez la balance avec le bagage accroché à l'horizontal. Le poids s'affiche sur l'écran LCD. Dès que le poids est stable, il reste fixe et le message « HOLD » s'affiche.
- ES** Levante la báscula con la maleta en horizontal. El peso se muestra en la pantalla LCD. En cuanto el peso está estable, se fija y se visualiza "HOLD".
- IT** Sollevare la bilancia con il bagaglio mantenendola in posizione orizzontale. Il peso viene visualizzato sullo schermo LCD. Quando il peso è stabile, rimane fisso e viene visualizzato "HOLD".

- RU** Поднимите весы с багажом горизонтально вверх. Вес отобразится на ЖК-дисплее. Как только весы перестают колебаться, фиксируется вес, и на дисплее появляется надпись «HOLD».
- PL** Podnieś wagę z bagażem pionowo do góry. Wynik pomiaru pojawi się na wyświetlaczu LCD. Po ustabilizowaniu się wyniku pomiaru masa zostanie ustalona i pojawi się komunikat „HOLD”.
- NL** Til de weegschaal met het stuk bagage horizontaal op. Het gewicht wordt op het LCD-scherm weergegeven. Zodra het gewicht stabiel is, wordt de waarde vastgesteld en wordt "HOLD" weergegeven.

- immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
 - The scale is not intended to be used for commercial purposes.
 - Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.



- from date of purchase. In case of damage, the warranty can be proved by the receipt of purchase.
2. Repairs of the unit are free of charge.
 3. The warranty does not cover:
 - a. improper use of the unit
 - b. repairs not performed in accordance with the instructions
 - c. transport damage during shipping
 - d. The warranty does not cover consequential damage (e.g. loss of data).
 4. Liability for damage caused by the unit is limited to the unit itself.